

# The logback manual

完整的logback手册

The complete logback manual documents the latest version of logback framework. In over 150 pages and dozens of concrete examples, it covers both basic and advanced logback features, including:

- the overall logback architecture 完整的logback架构
- discussion of best logback practices and anti-patterns 最佳实践和反模式的讨论
- logback configuration scripts in XML format 配置脚本
- appenders 输出端
- encoders
- layouts 日志格式化器
- filters 过滤器
- mapped diagnostic contexts 映射的诊断上下文
- Joran, logback's configuration system Joran: logback的配置系统  
logback手册详细地描述了API, 包括它的功能和设计原理。

The logback manual describes the logback API in considerable detail, including its features and design rationale. Authored by Ceki Gülcü and Sébastien Pennec, the main contributors to the logback project, the logback manual is intended for developers already familiar with the Java language but new to logback, as much as for experienced logback users. With the aid of introductory material and many examples, new users should quickly come up to speed.

Without further ado, here are the contents of the manual:

- **Chapter 1: Introduction to logback** logback简介
- **Chapter 2: Architecture** 架构
- **Chapter 3: Configuration** 配置
- **Chapter 4: Appenders** 输出端
- **Chapter 5: Encoders**
- **Chapter 6: Layouts** 日志格式化器
- **Chapter 7: Filters** 过滤器
- **Chapter 8: Mapped Diagnostic Contexts** 映射的诊断上下文
- **Chapter 9: Logging Separation** 日志分离
- **Chapter 10: JMX Configurator** JMX配置器
- **Chapter 11: Joran** Joran: logback的配置系统
- **Chapter 12: Groovy Configuration** Groovy配置
- **Chapter 13: Migration from log4j**
- **Chapter 14: Receivers**
- **Chapter 15: Using SSL**